

AdI
Annali d'italianistica

<https://annali.org/> e-mail: annali@elon.edu
<https://www.facebook.com/annaliditalianistica>

Business address:
2125 Campus Box, Elon University
Elon, NC 27244

Annali d'italianistica, Inc., was founded at the University of Notre Dame in 1983 and was sponsored by the Department of Romance Studies at the University of North Carolina at Chapel Hill from 1989 until 2017. Hosted by JSTOR, *Annali d'italianistica* is an independent journal of Italian Studies managed and edited by an international team of scholars. *Annali* is listed among the top tier journals (class A, area 10) by the Italian National Agency for the Evaluation of Universities and Research Institutes (ANVUR).

FOUNDER & EDITOR IN CHIEF

Dino S. Cervigni, *The University of North Carolina at Chapel Hill*

CO-EDITORS IN CHIEF

Valerio Cappelletto, *University of Mississippi*

Brandon Essary, *Elon University*

Monica Jansen, *Utrecht University, Netherlands*

CO-EDITORS

Elena Coda, *Purdue University*

Alessandro La Monica, *Independent Researcher*

Gaetana Marrone, *Princeton University*

Anthony Nussmeier, *University of Dallas*

Olimpia Pelosi, *State University of New York, Albany*

Nicoletta Pireddu, *Georgetown University*

Anne Tordi, *The University of North Carolina at Chapel Hill*

MANAGING EDITOR

Stefania Porcelli, *City University of New York*

EDITORIAL ASSISTANT

Mena Marino, *Elon University*

© 2021 by **Annali d'italianistica, Inc.**
ISSN 0741-7527

EDITORS OF ITALIAN BOOKSHELF

- Monica Jansen, *Utrecht University*, Netherlands, book review coordinator of Italian Bookshelf, responsible for 20th and 21st centuries
- Brandon Essary, *Elon University*, co-coordinator of Italian Bookshelf
- Anthony Nussmeier, *University of Dallas*, responsible for the Middle Ages
- Valerio Cappozzo, *University of Mississippi*, responsible for the Renaissance
- Elena Brizio, *Georgetown University*, Villa Le Balze (Fiesole), responsible for the Renaissance
- Olimpia Pelosi, *SUNY, Albany*, responsible for the 17th, 18th, and 19th centuries
- Giorgia Alù, *University of Sydney*, responsible for 19th century, comparative literature, women's writing, photographic culture
- Matteo Brera, *York University*, responsible for 19th and 20th centuries and Cultural and Diaspora Studies
- Enrico Minardi, *Arizona State University*, responsible for 20th and 21st centuries
- Maria Bonaria Urban, *Royal Netherlands Institute in Rome / University of Amsterdam*, responsible for 20th and 21st centuries, Cinema, and Cultural Studies
- Alessandro Grazi, *Leibniz Institute of European History, Mainz*, responsible for Jewish Studies

GUEST EDITORS

- Norma Bouchard, *Drexel University*
- Alessandro Carrera, *University of Houston*
- Jo Ann Cavallo, *Columbia University*
- Jonathan Druker, *Illinois State University*
- Valerio Ferme, *University of Cincinnati*
- Chiara Ferrari, *College of Staten Island, The City University of New York*
- Giulio Giovannoni, *Università degli Studi di Firenze*
- Christopher Kleinhenz, *University of Wisconsin, Madison*
- Giuseppe Ledda, *Università degli Studi di Bologna*
- L. Scott Lerner, *Franklin & Marshall College*
- Massimo Lollini, *Oregon University*
- Dennis Looney, *The University of Pittsburgh*
- Carlo Lottieri, *Università degli Studi di Siena*
- Federico Luisetti, *University of St. Gallen, Switzerland*
- Cristina Mazzoni, *The University of Vermont*
- Olimpia Pelosi, *SUNY, Albany*
- Silvia Ross, *University Cork College, Ireland*
- Luca Somigli, *The University of Toronto*
- Antonio Vitti, *Indiana University*
- Heather Webb, *University of Cambridge*
- John Welle, *The University of Notre Dame*

ADVISORY BOARD

Francesco Bruni, *Università degli Studi di Venezia*

Giuseppe A. Camerino, *Università del Salento*

Paolo Cherchi, *University of Chicago / Università di Ferrara*

Vincenzo De Caprio, *Università della Tuscia, Viterbo*

Giulio Ferroni, *Università della Sapienza, Roma*

Valeria Finucci, *Duke University*

John Gatt-Rutter, *La Trobe University, Melbourne*

Christopher Kleinhenz, *University of Wisconsin, Madison*

Ennio Rao, *The University of North Carolina, Chapel Hill*

Paolo Valesio, *Columbia University*

Rebecca West, *The University of Chicago*

Annali d'italianistica

Volumes 1-21 are available for free consultation:
www.archive.org/details/annaliditalianis212003univ

Editorial Policy

Annali d'italianistica seeks to promote the study of Italian literature in its cultural context, to foster scholarly excellence, and to select topics of interest to a large number of Italianists. Monographic in nature, the journal is receptive to a variety of topics, critical approaches, and theoretical perspectives. Each year's topic is announced ahead of time, and contributions are welcome. The journal is published in the fall of each year. Manuscripts should be submitted electronically as attachments in Word. Authors should follow the journal's style for articles in English; articles in Italian should also conform to the journal's style sheet for articles in Italian. Visit the journal's website (<https://annali.org/>) for further information on the contributions' style. For all communications concerning contributions, address the Editor in Chief of *Annali d'italianistica* at annali@elon.edu.

Review Articles and Dialogues with the Authors

This section occasionally publishes extensive review articles and dialogues and interviews with authors. Prospective contributors should contact one of the Co-editors in chief ahead of time.

Italian Bookshelf

The purpose of *Italian Bookshelf* is to identify, review, and bring to the attention of Italianists recent studies on Italian literature and culture. *Italian Bookshelf* covers the entire history of Italian culture and reviews books exclusively on the basis of their scholarly worth. To this purpose, junior and senior colleagues will be invited to collaborate without any consideration of academic affiliation and with an open attitude toward critical approaches. Contributions to this section are solicited. Scholars who intend to contribute are encouraged to contact the editors. Book reviews, to be submitted electronically, should be sent to the Editor. For inquiries, contact annali@elon.edu.

The Journal's Website: <https://annali.org>

The tables of contents of all issues are available online. As of volume 16 (1998), each issue's introductory essay and all book reviews are available online with their full texts. As of the 2008 issue, book reviews are published exclusively online.

Annali d'italianistica

2023

Volume 41

Il fascismo nella cultura italiana: 1945-2022

Il centenario dell'ascesa al potere del fascismo (1922-2022) offre l'occasione ideale per ripensare alle molteplici maniere in cui la cultura italiana ha meditato sulla memoria storica del totalitarismo. *Annali d'italianistica* sollecita contributi specialistici per un numero monografico (volume 41 del 2023) incentrato sulla rappresentazione del fascismo nella produzione culturale italiana dal dopoguerra ai nostri giorni. Il volume ha l'obiettivo di analizzare criticamente in qual modo la letteratura, il cinema e le arti visive abbiano rappresentato e continuano a rappresentare il passato fascista e come queste manifestazioni multiculturali abbiano contribuito alla valutazione della memoria storica della dittatura.

Si sollecitano contributi che esaminino la rappresentazione del fascismo in specifici prodotti culturali: letteratura, cinema, arti visive e altre forme di espressione e valutazione artistica. Un approccio intermediale è particolarmente ben accetto.

Gli studiosi interessati a contribuire sono invitati a contattare i curatori del volume il prima possibile per discutere il contenuto del proprio intervento e inviare poi una sinossi di circa 300 parole assieme ad una breve nota biografica possibilmente entro il **31 gennaio 2022**.

I contributi che verranno selezionati dovranno essere inviati possibilmente entro il **1 settembre 2022**. Qualora possibile, si invitano gli autori a mandare il proprio contributo prima della scadenza.

Il volume verrà pubblicato nell'autunno 2023.

I saggi possono essere scritti in italiano o in inglese, devono avere una lunghezza compresa tra le 6.000 e le 10.000 parole e devono attenersi alle norme editoriali indicate sul sito degli *Annali d'italianistica* per l'organizzazione interna del saggio, le note e la bibliografia (<https://annali.org/publishing/>). Tutti i saggi saranno sottoposti ad un procedimento di peer-review e i contributori devono essere disposti a rivedere il saggio attraverso diverse fasi editoriali.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare Guido Bartolini (gbartolini@ucc.ie) ed un altro curatore affine alla propria area di specializzazione, secondo le indicazioni elencate qui sotto.

Curatori:

Charles Burdett (charles.burdett@sas.ac.uk) – Letteratura

Charles Leavitt (cleavitt@nd.edu) – Letteratura e Cinema

Giacomo Lichtner (giacomo.lichtner@vuw.ac.nz) – Cinema

Giuliana Pieri (g.pieri@rhul.ac.uk) – Arti visive

Guido Bartolini (gbartolini@ucc.ie) – Letteratura

ANNALI D'ITALIANISTICA

Volume 39, 2021

**Dino S. Cervigni, Christopher Kleinhenz,
Giuseppe Ledda, & Heather Webb**

GUEST EDITORS

UNHOLY & HOLY VIOLENCE IN DANTE'S COMEDY

<i>In memoriam</i> di E. A. Lèbano & A. N. Mancini (Paolo Cherchi)	xxii
*	
Guest Editors , Unholy and Holy Violence in Dante's <i>Comedy</i> : An Introduction	1
Paolo Cherchi , L'invenzione del luogo dell' <i>Inferno</i> dantesco	11
Ronald L. Martinez , The Suffering Empire and the Suffering Christ in Dante's <i>Inferno</i>	27
Federico Canaccini , La condanna degli Uberti	87
Claudia Di Fonzo , La pena del sacco come stilema della sopraffazione	115
Jelena Todorović , Avarice Is the Most Dangerous Sin: "la maladetta lupa" in Dante's <i>Commedia</i>	131
Leyla M. G. Livraghi , Vanni Fucci e Capaneo: metamorfosi dell'eroe sacrilego dall'epos classico alla <i>Commedia</i>	149
Dabney G. Park , "I am Not Uzzah": Dante Speaks Truth to Power	167
Filippo Fabbricatore , Un silenzio che turba più delle parole: Geri Del Bello e la contraffazione della giustizia divina (<i>Inf.</i> 29.1-36)	185
J. C. Wiles , "Se non..." (<i>Inf.</i> 9.9) and "i vostri mali..." (23.109): Interpretative Issues of Infernal <i>Aposiopesis</i>	205

Lachlan Hughes , “Le note di questa comedia”: Music and Metapoesis in <i>Inferno</i> 16	229
Aistė Kiltinavičiūtė , Rapture and Visionary Violence in Dante’s <i>Purgatorio</i> 9	247
Erminia Ardissino , “Regnum celorum violenza pate” (<i>Par.</i> 20.94): il tessuto biblico del cielo di Giove	273
Rosalia Peluso , Dante in the Margins of Hannah Arendt	291
Stefania Porcelli , Olga’s Journey to Hell and Back: Echoes of Dante’s <i>Commedia</i> in Elena Ferrante’s <i>I giorni dell’abbandono</i>	309
Olimpia Pelosi , Traduzioni vernacolari della <i>Commedia</i> tra secondo e terzo millennio	337
Dino S. Cervigni , Holy and Unholy Violence in Dante: From Hell to Purgatory and Paradise	357

ITALIAN BOOKSHELF

Book Review Coordinator of Italian Bookshelf:

Monica Jansen

Utrecht University, Netherlands

Book Review Co-Coordinator of Italian Bookshelf:

Brandon Essary

Elon University

Anthony Nussmeier

University of Dallas

Responsible for the Middle Ages

Valerio Cappozzo

University of Mississippi

Responsible for the Renaissance

Elena Brizio

Georgetown University – Villa Le Balze (Fiesole)

Responsible for the Renaissance

Olimpia Pelosi

SUNY, Albany

Responsible for the 17th, 18th, and 19th Centuries

Giorgia Alù

University of Sydney

Responsible for the 19th Century, Comparative Literature, Women's Writing,

Photographic Culture

Matteo Brera

York University

Responsible for 19th and 20th Centuries, and Cultural and Diaspora Studies

Monica Jansen

Utrecht University

Responsible for 20th and 21st Centuries

Enrico Minardi

Arizona State University

Responsible for 20th and 21st Centuries

Maria Bonaria Urban

Royal Netherlands Institute in Rome / University of Amsterdam

Responsible for 20th and 21st Centuries, Cinema and Cultural Studies

Alessandro Grazi

Leibniz Institute of European History, Mainz

Responsible for Jewish Studies

700 YEARS OF DANTE AND DANTE STUDIES

REVIEW ARTICLES

“Diverse voci fanno dolci note”: Dante Between Scholarship and Commemoration (Daragh O’Connell, *University College Cork, Ireland*) 412

Roberto Antonelli. *Dante poeta-giudice del mondo terreno.* Roma: Viella, 2021. Pp. 297; **Lino Pertile.** *Dante popolare.* Ravenna: Longo, 2021. Pp. 385. (Paolo Cherchi, *University of Chicago; Università di Ferrara*) 426

DANTE STUDIES

Nicolino Applauso. *Dante’s Comedy and the Ethics of Invective in Medieval Italy: Humor and Evil.* Lanham, Maryland: Lexington Books, 2020. Pp. xi + 337. (Madison U. Sowell, *Brigham Young University emeritus*) 436

Hans-Joachim Backe, Massimo Fusillo, and Mirko Lino, eds. “Transmediality / Intermediality / Crossmediality: Problems of Definition”; Caroline Fischer, and Mattia Petricola, eds. “Intermedial Dante: Reception, Appropriation, Metamorphosis”. *Between* 10.20 (2020). Pp. ix + 471. (Brandon Essary, *Elon University*) 438

Carmen F. Blanco Valdés, ed. *Vida de Dante Alighieri: Tratado en honor de Dante Alighieri florentino, poeta ilustre (edición crítica y traducción).* Berlin: Peter Lang, 2020. Pp. 154. (Mariano Pérez Carrasco, *CONICET - Universidad de Buenos Aires*) 442

David Bowe. *Poetry in Dialogue in the Duecento and Dante.* Oxford: Oxford UP, 2020. Pp. 240. (Valentina Mele, *University College Cork*) 444

Domenico Cofano. “Tue parole sien le nostre scorte”. *Sulla “Divina Commedia” e la sua ‘fortuna’*, a cura di Anna Maria Cotugno. Foggia: Edizioni del Rosone, 2019. Pp. 277. (Matteo Maselli, PhD Candidate, *Università di Macerata*) 446

Giulio Ferroni. *L’Italia di Dante. Viaggio nel paese della Commedia.* Milano: La nave di Teseo, 2019. Pp. 1226. (Roberta Morosini, *Wake Forest University*) 449

Benoît Grévin. *Al di là delle fonti “classiche”: le Epistole dantesche e la prassi duecentesca dell’“ars dictaminis”.* Venezia: Ca’ Foscari Digital Publishing, 2020. Pp. 178. (John C. Barnes, *University College Dublin*) 452

Filippa Modesto. *Il concetto di amicizia in Dante. La trasformazione di un concetto classico.* Trans. Chiara Buonomo. Canterano (RM): Aracne 2019. Pp. 304. (Heloísa Abreu de Lima, PhD candidate, *Università “La Sapienza” di Roma*) 455

Franco Musarra, Manola Gianfranceschi, Pacifico Ramazzotti, and Laura Nocchi, eds. *Lecture dell’Inferno di Roberto Benigni.* Firenze: Franco Cesati Editore, 2020. Pp. 222. (Meghri Doumanian, MA student in Italian Studies, *McGill University, Montreal*) 457

Raffaele Pinto, ed. “La economía política de Dante”. *Revista Española de Filosofía Medieval*, 27, 1, 2020. Pp. 157. Online. (Olimpia Pelosi, *State University of New York at Albany*) 460

Roberto Rea, and Justin Steinberg, eds. *Dante.* Roma: Carocci, 2020. Pp. 412. (Filippo Gianferrari, *University of California, Santa Cruz*) 464

Franco Suitner, ed. *Nel Duecento di Dante: i personaggi.* Firenze: Le Lettere, 2020. Pp. 404. (Paolo Rigo, *Università degli studi Roma Tre*) 468

John Took. *Dante.* Princeton-Oxford: Princeton University Press, 2020. Pp. ix-xxiii-581. (Enrico Minardi, *Arizona State University*) 470

MIDDLE AGES & RENAISSANCE

Federico Aboaf. *L’italiano di Machiavelli e Guicciardini in alcune traduzioni in latino, francese e tedesco del XVI secolo. Appunti per una storia del lessico político.* Firenze: Franco Cesati Editore, 2020. Pp. 240. (Enrico Orsingher, *Université Paris Nanterre*) 473

Erminia Ardissino. *Donne interpreti della Bibbia nell’Italia della prima età moderna. Comunità ermeneutiche e riscritture.* Turnhout: Brepols, 2020. Pp. 383. (Eleonora Carinci, *University of Oslo*) 476

Silvia Argurio. *Ars impossibillium. L’adynaton poetico nel medioevo italiano.* Roma: Edizioni di storia e letteratura, 2020. Pp. 128. (Matteo Favaretto, *Università Ca’ Foscari Venezia*) 478

Matteo Bosisio. *Mercanti e civiltà mercantile nel Decameron.* Le ricerche di “Critica letteraria”, nuova serie 32. Napoli: Paolo Loffredo Editore, 2020. Pp. 211. (Nicola Esposito, PhD Candidate, *University of Notre Dame*) 480

- Bryan Brazeau, ed.** *The Reception of Aristotle's Poetics in the Italian Renaissance and Beyond. New Directions in Criticism.* London: Bloomsbury Academic, 2020. Pp. x + 299. (Matthew Lubin, *Duke University*) 483
- Jo Ann Cavallo, ed.** *Teaching the Italian Renaissance Romance Epic.* New York, NY: Modern Language Association of America, 2018. Pp. 392. (Alessandro Giammei, *Bryn Mawr College*) 487
- Mailko Favaro.** *Ambiguità del Petrarchismo. Un percorso fra trattati d'amore, lettere e templi di rime.* Milano: Franco Angeli, 2021. Pp. 312. (Paolo Cherchi, *University of Chicago; Università di Ferrara*) 489
- Piero Massimo Forni, and Renzo Bragantini, eds.** *The Decameron: A Critical Lexicon.* English edition by Christopher Kleinhenz. Translation by Michael Papio. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2019. Pp. 502. (Kristina M. Olson, *George Mason University*) 492
- Michael Fried.** *Painting with Demons. The Art of Gerolamo Savoldo.* Waterside: Reaktion Books, 2020. Pp. 196. (Matteo Soranzo, *McGill University, Montreal*) 494
- John Gagné.** *Milan Undone. Contested Sovereignties in the Italian Wars.* I Tatti Studies in Italian Renaissance History. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2021. Pp. 452. (Carolyn James, *Monash University, Australia*) 497
- Kara Gaston.** *Reading Chaucer in Time. Literary Formation in England and Italy.* Oxford: Oxford UP, 2020. Pp. 202. (Aistė Kiltinavičiūtė, *University of Cambridge*) 499
- Guy Geltner.** *Roads to Health: Infrastructure and Urban Wellbeing in Later Medieval Italy.* Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2019. Pp. 320. (Neil Tarrant, *University of York*) 501
- Manuele Gragnolati, and Francesca Southerden.** *Possibilities of Lyric. Reading Petrarch in Dialogue.* With an Epilogue by Antonella Anedda Angioy. Berlin: ICI Berlin Press 2020. Pp. 216. (Eva Plesnik, PhD candidate, *University of Toronto*) 503
- Roberto Leporatti, and Tommaso Salvatore, eds.** *Le rime disperse di Petrarca. Problemi di definizione del corpus, edizione e commento.* Roma: Carocci, 2020. Pp. 355. (Eva Plesnik, PhD candidate, *University of Toronto*) 506

- Jill Moore.** *Inquisition and Its Organisation in Italy, 1250-1350.* Heresy and Inquisition in the Middle Ages, vol. 8. York: York Medieval Press, 2019. Pp. 314. (Neil Tarrant, *University of York*) 508
- Roberta Morosini, and Marcello Ciccuto, eds.** *Paolino Veneto: storico, narratore e geografo.* Roma-Bristol: "L'Erma" di Bretschneider, 2020. Pp. 270. (Claudia Daniotti, *University of Warwick*) 510
- Maria C. Pastore Passaro.** *A Selection of Italian Medieval Literary Texts. Dual Language Edition.* Trans. Maria C. Pastore Passaro. Foreword Giuseppe F. Mazzotta. Donald Beebe, ed. Mineola, NY: Legas, 2019. Pp. 381. (Sherry Roush, *Penn State University*) 512
- Maria Pavlova.** *Saracens and their World in Boiardo and Ariosto.* Cambridge: Legenda, 2020. Pp. xiii + 282. (Jennifer Kathleen Mackenzie, *University of North Carolina, Chapel Hill*) 514
- Sicco Polenton.** *Vite dei moderni. Mussato, Dante, Petrarca, Boccaccio.* Edited by Laura Banella, and Rino Modonutti. Padova: CLEUP, 2020. Pp. 160. (Alessia Tommasi, PhD candidate, *Scuola Normale Superiore, Pisa*) 517
- William Robins, ed.** *The Decameron Eighth Day in Perspective. Volume Four of the Lectura Boccaccii.* Toronto: University of Toronto Press, 2020. Pp. vii + 284. (Nicola Esposito, PhD Candidate, *University of Notre Dame*) 519
- Paolo Sachet.** *Publishing for the Popes. The Roman Curia and the Use of Printing (1527-1555).* Leiden: Brill, 2020. Pp. xii + 306. (Jack Hayes, PhD Candidate, *University College London*) 521
- Flaminio Scala.** *The Fake Husband, A Comedy.* The Other Voice in Early Modern Europe. The Toronto Series, 75. Medieval and Renaissance Texts and Studies, Vol. 570. Ed. and Trans. Rosalind Kerr. Tempe, AZ: ACMRS Press, 2020. Pp. xvii + 174. (Marianna Orsi, *University College School London*) 523
- Michael Sherberg, ed.** *The Decameron Fourth Day in Perspective. Volume Four of the Lectura Boccaccii.* Toronto: University of Toronto Press, 2020. Pp. ix + 222. (Nicola Esposito, PhD Candidate, *University of Notre Dame*) 525
- Melissa Walter.** *The Italian Novella and Shakespeare's Comic Heroines.* Toronto: University of Toronto Press, 2019. Pp. 279. (Alani Hicks-Bartlett, *Brown University*) 526

Arcangela Tarabotti. *Antisatire: In Defense of Women, against Francesco Buoninsegni.* Edited and translated by Elissa B. Weaver. Toronto: Iter Press, and Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2020. Pp. 114. (Maria Galli Stampino, *University of Miami*) 529

Antonio Veneziano. *Sicilian Rhymes of Love, Disdain, and Faith.* Edited and Translated by Gaetano Cipolla. Mineola, NY: Legas, 2020. Pp. 147. (Delphine Montoliu-Di Stefano, *Université Toulouse-Jean Jaurès*) 531

SEVENTEENTH, EIGHTEENTH, & NINETEENTH CENTURIES

Natalie Crohn Schmitt. *Performing Commedia dell'Arte, 1570-1630.* London: Routledge, 2020. Pp. 120. (Lucia Gemmani, *The University of Iowa*) 533

Clorinda Donato. *The life and Legend of Catterina Vizzani. Sexual identity, science and sensationalism in eighteenth century Italy and England.* Oxford University Studies in the Enlightenment. Liverpool: Liverpool University Press, 2020. Pp. 405. (Sabrina Ovan, *Scripps College, Claremont*) 535

Giuseppe Maria Galanti. *Osservazioni intorno a' romanzi.* Ed. critica a cura di Domenica Falardo. Napoli: Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, 2019. Pp. 254. (Fiammetta Di Lorenzo, *Università di Pisa*) 538

Laura Gonzenbach. *Fiabe siciliane.* Nuova edizione interamente riveduta e aggiornata condotta sull'originale tedesco del 1870. Traduzione, introduzione e note a cura di Luisa Rubini. Rilettura di Vincenzo Consolo. Roma: Donzelli 2019. Pp. v-xxiv + 581. (Elena Emma Sottilotta, PhD candidate, *University of Cambridge*) 540

Paola Italia, ed. *Manzoni.* Roma: Carocci, 2020. Pp. 320. (Fabio Camilletti, *University of Warwick*) 543

Annamaria Pagliaro, and Brian Zuccala, eds. *Luigi Capuana. Experimental Fiction and Cultural Mediation in Post-Risorgimento Italy.* Firenze: Firenze University Press, 2019. Pp. 313. (Marja Härmänmaa, University of Turku, Finland) 545

Catherine Ramsey-Portolano. *Nineteenth Century Italian Women Writers and the Woman Question. The Case of Neera.* New York & London: Routledge, 2021. Pp. viii + 144. (Anne Urbancic, *Victoria College - University of Toronto*) 547

Brian Zuccala. *A Self-Reflexive Verista. Metareference and Autofiction in Luigi Capuana's Narrative.* Venezia: Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing, 2020. Pp. 140. (Eric Maroselli, PhD Aix Marseille Université) 550

**TWENTIETH & TWENTY-FIRST CENTURIES: LITERATURE,
THEORY, CULTURE**

Stefano Adamo, and Tiziano Toracca, eds. "Letteratura e economia nell'Italia degli anni Duemila". *Narrativa* 42 (2020). Pp. 204. (Daniele Forlino, *Southern Methodist University*) 552

Carlo Baghetti, Alessandro Ceteroni, Gerardo Iandoli, and Romano Summa, eds. *Il lavoro raccontato. Studi su letteratura e cinema italiani dal postmodernismo all'ipermodernismo.* Firenze: Franco Cesati Editore, 2020. Pp. 201. (Emiliano S. Zappalà, PhD Candidate, *University of Warwick*) 555

Michela Baldo. *Italian-Canadian Narratives of Return. Analysing Cultural Translation in Diasporic Writing.* London: Palgrave Macmillan, 2019. Pp. 436. (Matteo Brera, *York University*) 558

Claudia Bernardi, Francesca Calamita, and Daniele De Feo, eds. *Food and Women in Italian Literature, Culture and Society. Eve's Sinful Bite.* London: Bloomsbury, 2020. Pp. 288. (Olimpia Pelosi, *State University of New York at Albany*) 560

Daniela Bini. *Portrait of the Artist and His Mother in Twentieth-Century Italian Culture.* Fairleigh Dickinson University Press (Vancouver), 2021. Pp. x + 237. (Katja Liimatta, *The University of Iowa*) 564

Daniela Bombara, Stefania La Vaccara, and Ellen Patat, eds. "Epifanie entomologiche nella cultura italiana". *Revue de Philologie*, XLVI, 1, (2019). Pp. 269. Online. (Enrica Maria Ferrara, *Trinity College Dublin*) 566

Simone Brioni, and Shirin Ramzanali Fazel. *Scrivere di Islam. Raccontare la diaspora.* Venezia: Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing, 2020. Pp. 128. (Anna Finozzi, PhD Candidate, *Stockholm University*) 568

Olga Campofreda. *Dalla generazione all'individuo. Giovinezza, identità, impegno nell'opera di Pier Vittorio Tondelli.* Milano-Udine: Mimesis edizioni, 2020. Pp. 262. (Enrico Minardi, *Arizona State University*) 571

- Valerio Cappozzo, ed.** *Dal particolare all'universale: i libri di poesia di Giorgio Bassani*. Ravenna: Giorgio Pozzi Editore, 2020. Pp. 486. (Andrea Tullio Canobbio, *Università degli Studi di Pavia*) 573
- Enrico Cesaretti.** *Elemental Narratives. Reading Environmental Entanglements in Modern Italy*. Pennsylvania: Penn State UP, 2020. Pp. 264. (Damiano Benvegnù, *Dartmouth College*) 576
- Andrea Ciribuco.** *The Autobiography of a Language. Emanuel Carnevali's Italian-American Writing*. New York: SUNY Press, 2019. Pp. 232. (Francesco Chianese, *Università di Torino*) 578
- Daniele Comberiati.** *Un Autre monde est-il possible? Bandes dessinées et science-fiction en Italie, de l'enlèvement d'Aldo Moro jusqu'à aujourd'hui (1978-2018)*. Macerata: Quodlibet, 2019. Pp. 102. (Roberta Serra, PhD *Université Paul Valéry-Montpellier 3*) 580
- Mathijs Duyck.** *La brodaglia e le pentole. Le raccolte "solariane" di Gadda: verso uno studio della politestualità narrativa*. Louvain-la-Neuve: Presses universitaires de Louvain, 2019. Pp. 245. (Santi Luca Famà, PhD Candidate, *Stockholm University*) 583
- Anna Ferrando.** *Cacciatori di libri. Gli agenti letterari durante il fascismo*. Milano: Franco Angeli, 2019. Pp. 298. (Federica Conselvan, *Università di Roma Sapienza*) 585
- Filippo Gobbo, Iaria Muoio, and Gloria Scarfone, eds.** *"Non poteva staccarsene senza lacerarsi". Per una genealogia del romanzo familiare italiano*. Pisa: Pisa University press, 2020, pp. 301. (Manuela Spinelli, *Université Rennes 2*) 588
- Monica Jansen, Inge Lanslots, and Marina Spunta, eds.** *Viaggi minimi e luoghi qualsiasi. In cammino tra cinema, letteratura e arti visive nell'Italia contemporanea*. Firenze: Cesati, 2020. Pp. 166. (Ugo Perolino, *Università "G. d'Annunzio", Pescara*) 591
- Alessandro La Monica.** *La Scrittura Violata. Fontamara tra propaganda e censura (1933-1945)*. Milano: Mimesis Edizioni, 2020. Pp. 221. (Alan G. Hartman, *Mercy College*) 593
- Eleonora Lima.** *Le tecnologie dell'informazione nella scrittura di Italo Calvino e Paolo Volponi. Tre storie di rimediazione*. Firenze: Firenze University Press, 2020. Pp. 253. (Lorenzo Sacchini, *Università di Siena*) 595

- Dacia Maraini.** *Dacia Maraini and her Literary Journey. Talks and Essays, Interviews and Conversations.* Edited and compiled by Michelangelo La Luna and Angela Pitassi. Rossano (Italy): conSenso Publishing, 2020. Pp. 190. (Enrico Minardi, *Arizona State University*) 597
- Stiliana Milkova.** *Elena Ferrante as World Literature.* London: Bloomsbury Academic, 2021. Pp. 214. (Luciano Parisi, *University of Exeter*) 599
- Enrico Minardi, Paolo Desogus, eds.** *The Last Forty Years of Italian Popular Culture. "Andare al Popolo".* Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2020. Pp. xiii + 253. (Filippo Fonio, *Université Grenoble Alpes*) 601
- Antonio Pagliaro, and Barbara Pezzotti, eds.** "Andrea Camilleri". *Spunti e Ricerche* 35 (2020, pub. 2021). Pp. 79. (Sergio Ferrarese, *William and Mary*) 604
- Ugo Perolino, ed.** *Il remo di Ulisse. Saggi sulla poesia e la poetica di Luigi Ballerini.* Venezia: Marsilio editore, 2021. Pp. 255. (Sandro-Angelo De Thomasis, *The Juilliard School, New York*) 606
- Gianluca Rizzo.** *Poetry on Stage: The Theatre of the Italian Neo-Avant-Garde.* Toronto: University of Toronto Press, 2020. Pp. ix + 462. (Marzia D'Amico, *University of Oxford*) 608
- Lisa Sarti, Michael Subialka, and Carlo Di Lieto.** *Scrittura di Immagini: Pirandello e la visualità tra arte, filosofia e psicoanalisi.* Soveria Mannelli: Rubettino, 2021. Pp. 220. (Joseph Farrell, Professor Emeritus, *University of Strathclyde*) 610
- Scipio Slataper.** *My Karst and My City and Other Essays.* Edited, with an Introduction and Notes, by Elena Coda. Translated by Nicholas Benson and Elena Coda. Toronto: University of Toronto Press, 2020. Pp. lxxxviii + 185. (Salvatore Pappalardo, *Towson University*) 612
- Tiziano Toracca.** *Paolo Volponi. Corporale, Il pianeta irritabile, Le mosche del capitale: una trama continua.* Perugia: Morlacchi Editore, 2020. Pp. 245. (Jim Carter, *Boston University*) 614
- Meriel Tulante.** *Italian chimeras. Narrating Italy through the Writing of Sebastiano Vassalli.* Oxford: Peter Lang, 2020. Pp. xii + 328. (Eric Maroselli, PhD *Aix Marseille Université*) 617

Bart Van den Bossche, and Ilaria de Seta, eds. *Scrittori e intellettuali italiani del Novecento on the road*. Firenze: Franco Cesati Editore, 2020. Pp. 282. (Laura Albertini, PhD Candidate, *University of Leicester*) 619

Bart Van den Bossche, and Bart Dreesen, eds. *Iconografie pirandelliane. Immagini e cultura visiva nell'opera di Luigi Pirandello*. Oxford, Bern: Peter Lang, 2020. Pp. xii + 390. (Joseph Farrell, Professor Emeritus, *University of Strathclyde*) 622

Giovanni Pietro Vitali. *Voices of Dissent. Interdisciplinary Approaches to New Italian Popular and Political Music*. Oxford: Peter Lang, 2020. Pp. 390. (Dora Bodrogai, PhD Candidate, *Pázmány Péter Catholic University, Hungary*) 624

Saskia Elizabeth Ziolkowski. *Kafka's Italian Progeny*. Toronto: University of Toronto Press, 2020. Pp. 302. (Andrea Sartori, *Cactus Worldwide - Brighton UK*) 626

HISTORICAL, CULTURAL & MISCELLANEOUS STUDIES

Francesco Benigno, and E. Igor Mineo, eds. *L'Italia come storia. Primato, decadenza, eccezione*, Roma: Viella, 2020. Pp. 428. (Martina Piperno, *Durham University*) 628

Federica Bertagna. *Italiani in Argentina, ieri e oggi*. Prologo di Fernando J. Devoto. Cosenza: Pellegrini editore, 2020. Pp. 144. (Stefano Luconi, *Università di Padova*) 630

Charles Burdett, Loredana Polezzi, and Barbara Spadaro, eds. *Transcultural Italies. Mobility, Memory and Translation*. Liverpool: Liverpool University Press, 2020. Pp. 352. (Marco Paoli, *University of Liverpool*) 632

Tom Burns, and John Foot, eds. *Basaglia's International Legacy. From Asylum to Community*. Oxford: Oxford UP, 2020. Pp. 365. (Francesca Parmeggiani, *Fordham University*) 635

María Josefina Cerutti. *Vino amaro. Una storia di emigrazione e dittatura*. Introduzione di Giovanni A. Cerutti. Novara: Interlinea, 2019. Pp. 193. (Stefano Luconi, *Università di Padova*) 637

Paolo Cherchi. *Ignoranza ed erudizione. L'Italia dei dogma di fronte all'Europa scettica e critica (1500-1750)*. Padova: Libreriauniversitaria.it, 2020. Pp. 320. (Luciano Parisi, *University of Exeter*) 639

- Felice Cimatti, and Carlo Salzani, eds.** *Animality in Contemporary Italian Philosophy*. Cham: Palgrave Macmillan, 2020. Pp. 340. (Stefano Bellin, *University College London (UCL), Institute of Advanced Studies (IAS)*) 640
- Roberto Dainotto, and Fredric Jameson, eds.** *Gramsci in the World*. Durham: Duke University Press, 2020. Pp. 266. (Saskia Kroonenberg, PhD Candidate, *University of Cologne*) 642
- Dennett, Laurie.** *La principessa americana. La vita straordinaria di Marguerite Chapin Caetani, mecenate dell'arte, giardiniera a Ninfa*. Trans. Lorenzo Salvagni. Torino: Allemandi, 2020. Pp. 343. (Eleonora Conti, PhD *Université de Paris IV-Sorbonne*) 645
- Claudio Fogu.** *The Fishing Net and the Spider Web. Mediterranean Imaginaries and the Making of Italians*. Cham: Palgrave Macmillan, 2020. Pp. 296. (Anna Finozzi, PhD Candidate, *Stockholm University*) 647
- Han Lamers, Bettina Reitz-Joosse, and Valerio Sanzotta, eds.** *Studies in the Latin Literature and Epigraphy of Italian Fascism*. Leuven: Leuven University Press, 2020. Pp. 364. (Filippo Fonio, *Université Grenoble Alpes*) 649
- Rita Librandi.** *Più di sacro che di profano: alcuni esempi di scrittura femminile*. Firenze: Franco Cesati Editore, 2020. Pp. 218. (Wanda Balzano, *Wake Forest University*) 652
- Abele Longo.** *Danilo Dolci. Environmental Education and Empowerment*. Cham: Springer, 2020. Pp. 77. (Joseph Farrell, Professor Emeritus, *University of Strathclyde*) 654
- Marco Marino, and Giovanni Spani, eds.** *Donne del Mediterraneo: Donne e memoria*. Quod Manet, 2019. Pp. 246. (Antonella Mauri, *Université de Lille*) 656
- Rosanna Masiola, and Sabrina Cittadini.** *The Golden Dawn of Italian Fashion. A Cross-Cultural Perspective on Maria Monaci Gallenga*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2020. Pp. 246. (Wanda Balzano, *Wake Forest University*) 659
- Roberto Rea, ed.** *Dal paesaggio all'ambiente. Sentimento della natura nella tradizione poetica italiana*. Roma: Edizioni di Storia e Letteratura, 2020. Pp. xiii + 207. (Clemens Arts, PhD *Leiden University*) 661

Victoria Surluga. *Omaggio a Ezio Gribaudo/Homage to Ezio Gribaudo.* Coordination Ian Barba and Heidi Winkler, Texas Tech University Libraries. Translations by Giorgio Mobili and Sylvia Adrian Notini. Lubbock: Texas Tech University Libraries e Venezia: ytali.com, 2020. Bilingual version Italian and English. Pp. 266. (Silvio Aman, *Accademia delle Belle Arti, Brera*) 664

Maddalena Tirabassi, and Alvisè Del Pra', eds. *Il mondo si allontana? Il COVID-19 e le nuove migrazioni italiane.* Torino: Accademia UP, 2020. Pp. 176. (Annalisa Pontis, *Università di Salerno*) 666

Simone Tosoni, Emanuela Zuccalà. *Italian Goth Subculture. Kindred Creatures and Other Dark Enactments in Milan, 1982-1991.* Cham: Palgrave Macmillan, 2020. Pp. 236. (Filippo Fonio, *Université Grenoble Alpes*) 668

Carlotta Mazzoncini, and Paolo Rigo, eds. *La satira in prosa. Tradizioni, forme e temi dal Trecento all'Ottocento.* Firenze: Franco Cesati Editore, 2019. Pp. 203. (Corie Marshall, PhD Candidate, *University of Wisconsin-Madison*) 671

JEWISH STUDIES

Gianluca Cinelli, and Robert S. C. Gordon, eds. *Innesti. Primo Levi e i libri altrui.* Oxford: Peter Lang, 2020. Pp. xxxii+416. (Raniero Speelman, *Universiteit Utrecht*) 673

Emanuele D'Antonio. *Il sangue di Giuditta. Antisemitismo e voci ebraiche nell'Italia di metà Ottocento.* Roma: Carocci editore, 2020. Pp. 157. (Alessandro Grazi, *Leibniz Institute of European History, Mainz*) 675

Luca De Angelis. *Cani, topi e scarafaggi. Metamorfosi ebraiche nella zoologia letteraria.* Bologna: Marietti, 2021. Pp. 215. (Federico Dal Bo, *University of Heidelberg*) 677

Alberto Della Rovere. *Un uomo normale, di buona memoria. Introduzione a Primo Levi.* Zermeghedo (VI): Edizioni Saecula, 2019. Pp. 121. (Enrico Minardi, *Arizona State University*) 680

Eleanor Foa. *Mixed Messages. Reflections on an Italian Jewish Family and Exile.* New York: CPL Editions, 2019. Pp. 286. (Monica Jansen, *Universiteit Utrecht*) 683

Tamar Herzig. *A Convert's Tale: Art, Crime, and Jewish Apostasy in Renaissance Italy.* Cambridge: Harvard University Press, 2019. Pp. 388. (Rachel Miller, *California State University, Sacramento*) 685

Martina Mampieri. *Living Under the Evil Pope: The Hebrew Chronicle of Pope Paul IV by Benjamin Nehemiah ben Elnathan from Civitanova Marche (16th cent.).* Studies in Jewish History and Culture. Leiden: Brill, 2020. Pp. xix + 400. (Adam Shear, *University of Pittsburgh*) 687

FILM & MEDIA STUDIES

Pedro Armocida e Caterina Taricano, eds. *Giuliano Montaldo: una storia italiana.* Venezia: Marsilio, 2020. Pp. 322. (Daniela Cunico Dal Pra, *University of North Carolina Charlotte*) 689

Paola Bonifazio. *The Photoromance: A Feminist Reading of Popular Culture.* Cambridge, MA: The MIT Press, 2020. Pp. x + 248. (Alessia Joanna Mingrone, Ives Distinguished Visiting Lecturer, *Youngstown State University*) 691

Oliver Brett. *Performing Place in French and Italian Queer Documentary Film. Space and Proust's Lieu Factice.* London: Palgrave Macmillan, 2018. Pp. 249. (Simona Casadio, Research Master Comparative Literary Studies, *Utrecht University*) 693

Frank Burke, Marguerite Waller and Marita Gubareva, eds. *A Companion to Federico Fellini.* Hoboken, NJ: Wiley-Blackwell, 2020. Pp. xxxviii + 537. (Emanuela Pecchioli, *University at Buffalo, SUNY*) 696

Charles L. Leavitt IV. *Italian Neorealism: A Cultural History.* Toronto: University of Toronto Press, 2020. Pp. 313. (Stefania Lucamante, *Università degli Studi di Cagliari*) 699

Matilde Nardelli. *Antonioni and the Aesthetics of Impurity: Remaking the Image in the 1960s.* Edinburgh: Edinburgh UP, 2020. Pp. 236. (Paolo Saporito, *University College Cork*) 701

Marco Paoli, and Barbara Pezzotti, eds. "Italian Film Noir", a special issue of *Studies in European Cinema*, 17.3 (2020). Pp. 185-282. (Stefano Serafini, *University of Toronto*) 704

Elena Past. *Italian Ecocinema Beyond the Human*. Bloomington: Indiana University Press, 2019. Pp. 226. (Daniel Rietze, PhD Candidate, *Brown University*) 705

Dana Renga, ed. *Mafia Movies: A Reader*. 2nd ed. Toronto: University of Toronto Press, 2019. Pp. 464. (Inge Lanslots, *KU Leuven*) 708

Thea Rimini. *Arti transitabili. Letteratura e cinema*. Firenze: Franco Cesati Editore, 2020. Pp. 185. (Emanuela Pecchioli, *University at Buffalo, SUNY*) 710

BRIEF NOTICES

Jean-Jacques Ampère. *Voyage Dantesque/Viaggio Dantesco*. Edizione con testo a fronte. Introduzione, nota al testo e cura di Massimo Colella. Firenze: Edizioni Polistampa, 2018. Pp. 264. 713

The “‘Angelo Principe’ Italian-Canadian Newspaper Collection” 713

Vittorio Badini Confalonieri, ed. *Liberali piemontesi e altri profili*. Torino: Centro Studi Piemontesi, 2020. Pp. 268. 714

Massimo Colella. *Il Barocco sabauda tra mecenatismo e retorica. Maria Giovanna Battista di Savoia Nemours e l'Accademia Reale Letteraria di Torino*. con Prefazione di Maria Luisa Doglio. Torino: Fondazione 1563, 2019. Pp. 180. 714

Michele Di Marco. *Mundunur: A Mountain Village Under the Spell of South Italy*. Santa Fe: Via Media Publishing, 2020. Pp. 319. 715

Marco Faini. *L'alloro e la porpora. Vita di Pietro Bembo*. Genève: Fondation Barbier-Mueller pour l'étude de la poésie italienne de la Renaissance. Edizioni di storia e letteratura. 2016. Pp. 201. 715

Virgilio Ilari. *Clausewitz in Italia. E altri scritti di storia militare*. Collana Fvcina di Marte. Ariccia (RM): Aracne, 2019. Pp. 292. 716

Sala Italo Calvino, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma 716

Gli strumenti dell'Italianistica digitale – Griseldaonline, il portale di letteratura 716

*IN MEMORIAM***EDOARDO A. LÈBANO**
(January 17, 1934 - November 28, 2020)

Per me e per i miei coetanei, testimoni del primo *boom* dell'italianistica americana, Edoardo Lèbano era un punto di riferimento in quanto documentava per noi tutti i progressi statistici della nostra disciplina. Mi riferisco ai primi anni Sessanta quando cominciarono a spuntare un po' ovunque i dipartimenti d'italiano, crescevano le file degli studenti e si avviavano programmi sempre più ambiziosi. Erano i giorni in cui le riunioni del PMLA costituivano memorabili eventi culturali, e vi si partecipava non tanto per farsi intervistare per un posto, ma per sentire i grandi maestri. In quelle riunioni si rendevano noti i risultati dei *surveys* dei programmi, si contavano gli studenti e si veniva a sapere con soddisfazione che il numero degli iscritti ai programmi di italiano cresceva ogni anno. Non si raggiungeva mai i livelli delle lingue più studiate, ma ogni anno l'italiano guadagnava terreno e rispettabilità. Chi teneva il libro dei conti e redigeva le statistiche era Edoardo Lèbano che annualmente faceva circolare questionari e dati, e rendeva noto a tutti lo stato dei nostri studi. Sembrano tempi lontanissimi che i giovani di oggi stentano ad immaginare: un'epoca felice in cui il problema non era tanto trovare il lavoro quanto invece scegliere la sede che più conveniva e piaceva. Le cose poi sono cambiate negli ultimi decenni, e la presenza di Edoardo, come del resto di tutti noi anziani docenti, è piano piano "uscita di scena" perché con gli anni sono cambiate profondamente anche le istituzioni e le statistiche non lasciano prevedere tempi di abbondanza.

Edoardo Lèbano era friulano (di Palmanova), fece gli studi liceali a Salerno e frequentò per un biennio le facoltà di diritto e di lettere rispettivamente a Napoli e a Firenze, ma completò i suoi studi a Washington DC presso la Catholic University of America (PhD 1966) con una tesi su Pirandello, autore al quale ha dedicato saltuariamente vari saggi. In America modificò l'ortografia del suo cognome aggiungendovi un accento per evitare di essere chiamato Lebàno. Dal 1966 al 1969, insegnò alla University of Wisconsin, Milwaukee, e da lì passò alla Indiana University, Bloomington, dove è rimasto fino all'andata in pensione come Professor nel 2000. Ebbe spiccatissime doti organizzative che lo portarono a ricoprire varie cariche professionali importanti fra cui quelle nell'American Association of Teachers of Italian (AATI) prima come "secretary-treasurer" (1980-84), e quindi come "president" (1984-87). Questa lunga esperienza trova una sintesi nel rigoroso *L'Insegnamento dell'italiano nei colleges e nelle università del Nordamerica (1983-1996)* (Roma, Ministero degli esteri, 1997). Per quasi un decennio (1987-95) ha diretto la Scuola Italiana del Middlebury College, e gli anni sotto la sua guida sono stati "gloriosi", a detta dei numerosi studenti che vi seguivano i corsi estivi. Una parte del successo era dovuta alla qualità degli insegnanti che Edoardo reclutava sia in America che in Italia; ma una parte non minore del successo "sociale" di quei corsi era la cena settimanale

che Edoardo organizzava con una competenza da *chef* di un ristorante di cinque stelle. Ed è un pregio che valorizzò in altre circostanze, incluso nella didattica dell'italiano.

Edoardo capì presto che la sua vera vocazione parallela a quella organizzativa era quella didattica, e ad essa diede il meglio delle sue prestazioni. Scrisse vari manuali fra i quali ricordiamo *A Look at Italy; Italia antica e moderna: aspetti fondamentali della storia, dell'arte e della cultura dalle origini ai nostri giorni: narratori e poeti del '900: attualità, ad uso dei corsi d'italiano nei colleges e nelle università di lingua inglese* (Firenze, Sandron, 1976), curato insieme a Saverio Mirri e Laura Giusti; *Buon giorno a tutti: First Year Italian* (New York, John Wiley & Sons, 1983), in collaborazione con Pier Raimondo Baldini, un manuale che ha avuto due edizioni. A questi libri si aggiunga qualche manuale più commerciale come *Italian: A Self-Teaching Guide* (New York, John Wiley & Sons, 1988) che ha avuto varie ristampe. Edoardo aveva qualità di studioso che valorizzò in misura minore rispetto alla sua vocazione didattica. Una prova di tali doti sono l'introduzione e il commento che accompagna la traduzione del *Morgante* di Pulci curata da Joseph Tusiani (Luigi Pulci. *Morgante. The Epic Adventures of Orlando and His Giant Friend Morgante*. Trans. Joseph Tusiani. Introduction and commentary by Edoardo A. Lèbano. Bloomington: Indiana UP, 1998). Grazie a questa edizione, si può dire che il poema pulciano, tanto amato da Byron, sia entrato nel canone dei testi italiani letti da studiosi americani. Una misura del rispetto di cui godeva è data dal volume omaggio, *Delectando discitur: Essays in honor of Edoardo A. Lèbano*, New York: Bordighera Press, 2009, a cura di Paolo Giordano e Michele Lettieri. Uno degli ultimi suoi lavori è *Life in God's Country* (Bloomington, Indiana, Edoardo Lebano, 2016): una sorta di lavoro antropologico fatto di interviste dei vecchi emigranti italiani residenti a Clinton in Indiana. La sua grande attività di animatore degli studi italiani è stata premiata da numerosi riconoscimenti pubblici e ufficiali.

Edoardo fu pioniere di "cultural studies" quando, negli anni in cui ancora si parlava poco di queste cose, lanciò l'idea di introdurre fra gli insegnamenti di "cultura italiana" un corso sulla cucina italiana che tenne con grande successo, anche radiofonico e televisivo presso la University of Indiana. Oggi l'introduzione nei corsi di italiano di questa materia, ritenuta una volta poco accademica, non stupisce più, visto che ora sono di moda tutti gli argomenti che, oltre a richiamare studenti ai corsi di Italiano, mostrano elementi strutturali della cultura italiana. Edoardo insegnava "teaching Italian while cooking" quando i puristi non vedevano di buon occhio la contaminazione di discipline, ma ora il *de re coquinaria* immette gli studenti nel cuore della civiltà della penisola e li fa sedere a tavola con i *native speakers*. Edoardo—e questo gli amici lo capivano—lo faceva per obbedire alla sua duplice vocazione di insegnante e di ospite a una mensa che voleva sempre ben imbandita e appetitosa e che lui riusciva a tenere allegra con la sua conversazione vivace e brillante. Forse in questa seconda scelta lascia capire la sua predilezione per un autore come Pulci e per il suo gigante buono dalla mandibola operosa.

Consola un poco ricordare Edoardo con quest'immagine conviviale che lo mantiene presente nella memoria come un commensale gradevolissimo dal quale non avremmo mai voluto allontanarci.

Paolo Cherchi, *University of Chicago; Università di Ferrara*

ALBERT N. MANCINI
(September 15, 1929 - August 7, 2021)

La prima volta che sentii parlare di Albert Mancini fu nel 1963, subito dopo essere arrivato a Berkeley. Me ne parlò un conoscente che stava terminando di battere a macchina la tesi che Albert scriveva sotto la guida di Aldo Scaglione. Era una *dissertation* sul romanzo del Seicento ed era di novecento pagine! Dati del genere crearono nella mia fantasia un personaggio straordinario che non solo si occupava di un'area della letteratura allora quasi sconosciuta, ma vi scriveva addirittura 900, aggiungendo alla nozione di straordinarietà anche quella di erudizione e diligenza indefessa. Speravo di incontrarlo allora, ma ciò accadde vari anni più tardi in uno dei soliti convegni della nostra associazione. Mancini era il *keynote speaker* ed ebbi così anche modo di apprezzarne la vivacità oratoria e l'assoluta serietà con cui svolgeva il suo lavoro.

Se mi permetto di ricordare queste cose, è per dire che in tutti gli anni che l'ho conosciuto e frequentato, quella prima impressione non è mai stata scalfita: uno studioso singolare, tenace e non pedante, molto *professional* e molto leale. Sono tratti che fanno capire perché la sua perdita sia molto dolorosa per chi l'ha conosciuto. Ho usato il termine *professional* che potrebbe sembrare strano perché il primo dovere nella nostra professione è di essere, appunto, dei professionisti. Ma in lui questa professionalità aveva una componente che potremmo definire patriottica perché Albert era nato in America, ma aveva fatto degli studi di diritto e di lettere (fra Padova e Napoli) e aveva prestato servizio militare in Italia ma in un corpo americano; aveva quindi un senso della rispettabilità degli studi di italiano che egli vedeva sempre minacciata dalla faciloneria con cui erano gestiti, specialmente negli anni del *boom* della nostra disciplina che rispose alla domanda di docenti con una produzione di PhD mai vista prima. Forse a questo suo rigore si deve il fatto che non si fece mai promotore di un programma dottorale in un'istituzione ricca di risorse come la University of Ohio dove Mancini insegnò. La qualità del professionalismo che fu spiccatissima in lui, diventò evidente e preziosa per i nostri studi quando assunse la direzione di *Italica*.

Non so come arrivò a dedicare gran parte del suo lavoro da studioso al romanzo del Seicento. Sono sicuro però che non cercava un tema insolito per distinguersi; immagino, piuttosto, che deve aver intuito che quel genere, in quel momento storico, deteneva la chiave dei grandi mutamenti culturali in corso, in quel passaggio dal mondo eroico a mondo del diritto, dal poema cavalleresco al romanzo del personaggio che non conosce più i parametri della virtù ma ripone

invece la qualità del carattere nel saper gestire le proprie passioni. Era una grande intuizione, tipica del vero studioso che si distingue per la sua immaginazione critica che lo porta a trovare temi anziché a cercarli. Il tempo gli ha dato ragione: oggi gli studi sul romanzo barocco sono fiorenti, e il lavoro pionieristico di Mancini viene sempre ricordato come indispensabile. Libri come *Romanzi e romanzieri del Seicento* (Napoli, 1981), e *I capitoli letterari di Francesco Bolognetti* (Napoli, 1989) sono fondamentali, e veri punti di riferimento sono i molti capitoli pubblicati in volumi di storia della letteratura usciti in lingua inglese a Oxford e a Cambridge, per non dire di una nutrita serie di contributi specifici disseminati in riviste e volumi miscelanei. Non è titolo di poco conto l'aver dissodato un campo di studi pressoché vergine, e rimanervi sempre come figura dominante anche quando intere e nuove generazioni di studiosi entrano a coltivarlo.

Come direttore di rivista ha lasciato la sua impronta. Quando assunse il ruolo di direttore di *Italica* (1994-2004), aveva alle spalle un'esperienza di vari anni di lavoro editoriale. Per un lungo periodo, infatti, aveva gestito il lavoro editoriale di *Forum Italicum* in un periodo in cui il direttore e fondatore Michele Ricciardelli non poteva occuparsene per motivi di salute. Poi, come succede in questo mondo, Ricciardelli si trasferì in Italia, volle essere presente e in modo esclusivo, e ciò creò una rottura con Mancini che pure non aveva mai reclamato alcun ruolo per sé. Con questa esperienza, Mancini accettò di dirigere *Italica* e di succedere a Robert Rodini. *Italica* era una rivista ben gestita e decorosissima, ma il lavoro editoriale ruba molto tempo e il fatto che sia anche l'organo di un'associazione pone dei limiti e impone delle responsabilità. Mancini la fece funzionare come un orologio, leggendo tutto, delegando pochissimo ad assistenti, e usando buon senso e rigore. Amava lasciare spazio ai giovani, e a loro non lesinava commenti e suggerimenti relativi ai lavori che mandavano alla rivista. Sollecitava recensioni con oculatezza, cercando nella misura possibile gli studiosi più qualificati per valutare un libro, e anche in questo era molto *professional*.

I meriti di Albert Mancini sono stati riconosciuti con onorificenze da parte del governo italiano (era cavaliere) e da associazioni culturali americane (come la nostra AATI). Ma non era un uomo che ambisse a questi riconoscimenti; credo, invece, che gli stesse a cuore l'apprezzamento sincero dei colleghi per i suoi studi, e da parte sua era generosissimo nel riconoscere i meriti delle persone che frequentava.

Le chiacchierate telefoniche che molti di noi facevano con Albert Mancini rivelavano tutte queste sue qualità. Con il tempo Albert ed io diventammo buoni amici e mi faceva piacere telefonargli di tanto in tanto. Da lui apprendevo molte cose sulla vita dell'italianistica americana ma anche di quella italiana. E c'era sempre un punto sul quale tornava: Berkeley, i suoi studi e i suoi insegnanti. Dopo varie volte, i suoi ricordi diventavano prevedibili. Solo più tardi, però, capii che quel mondo era la fonte alla quale tornava per ricaricarsi dell'energia e degli entusiasmi giovanili. Credo che per lui parlare di quel mondo significasse, magari inconsciamente, valutare fino a che punto aveva realizzato quelle promesse che si fanno da giovani quando si scopre la propria vocazione e il proprio destino

accademico. L'esperienza di Berkeley rafforzò e addirittura forgiò la sua etica del lavoro e gli fece scoprire il campo di studio al quale avrebbe dedicato le sue energie maggiori. Come sappiamo, questo era il nostro Seicento, secolo per lo più trascurato e che solo in tempi recenti è tornato in auge, almeno in Italia, riaprendo il dibattito se sia un secolo che segna la decadenza della cultura italiana o se invece ne prepara la modernità. Di quella cultura Mancini ha privilegiato la creatura del tutto nuova, che è quella appunto del romanzo; ma era un finissimo conoscitore della poesia e della trattatistica, come provano i suoi numerosi saggi su tali argomenti. Era un conoscitore della letteratura italiana in generale e delle cugine spagnole e francesi, ma non ha lasciato molto di questo suo sapere: glielo impediva la sua deontologia da *professional* che lasciava solo agli specialisti l'interesse specifico di certi problemi, e comunque si imponeva di essere informato quanto basta per collocare in un contesto culturale gli autori che curava da specialista.

Quanto mi piacerebbe risentirlo in quelle ore serali raccontarmi per una volta ancora le gesta dei suoi amici e maestri Nicholas Perella e Remo Ceserani...! Non mi sarei annoiato perché avrei capito le ragioni di quel ritorno a Berkeley. Era lì dove scoprì il suo destino accademico e dove gli venne affidata la missione di far conoscere meglio il mondo del Seicento. L'ascolterei e lo tranquillizzerei dicendogli che aveva realizzato le proprie aspirazioni, assolto la sua missione perché era uno studioso originale e affermatissimo. E non gli avrei detto una cosa che non pensassi realmente e che immagino pensino tutti quelli che l'hanno conosciuto. Caro Albert, ricordi il verso di Persio: "scire tuum nihil est, nisi te scire hoc sciat alter". Noi ora sappiamo che tu sapevi quelle cose, perché tu, da grande maestro quale sei stato, ce le hai fatte conoscere e ci hai anche insegnato come, quanto e perché dobbiamo apprezzarle. E grazie a te ci sono cari quei romanzi del Seicento, e ci sono diventati familiari autori come il tuo Ferrante Pallavicino.

Paolo Cherchi, *University of Chicago; Università di Ferrara*